

Smart Assure Takaful Terms & Conditions.

شروط وأحكام تأمين سمارت أشور تكافل

We welcome you as a Mashreqbank Takaful Credit Card Member to enjoy the benefits of this Takaful Smart Assure provided by the Islamic Insurance Co. (SALAMA). We request you to go through the cover details in order to understand thoroughly the cover offered by us.

مرحباً بك، ندعوك بصفقتك عضو في بطاقة ائتمان تكافل من بنك المشرق للاستمتاع بالفوائد الائتمانية لتأمين سمارت أشور تكافل الائتماني لبطاقة تكافل المقدمة من الشركة العربية الإسلامية للتأمين (سلامة). وإننا نطلب منك مراجعة تفاصيل التغطية التأمينية بدقة لفهم التغطية التأمينية التي نقدمها لك.

IMPORTANT NOTICE

ملاحظات هامة

- Cover automatically starts from the Commencement Date.
 - The Cardholder has the option to opt out of the scheme at any time. However, once opted out, the Cardholder will not be allowed to re-join the scheme.
 - Cover will be applicable only for Primary Cardholders and shall exclude Corporate and Lodged Cards.
 - The Cardholder shall be of age between 18 to 65 years and 18 to 59 years in respect of Death, Permanent Total Disability and Hospital Cash Benefits and Involuntary Loss of Employment Cover respectively.
 - The Territorial Limit in respect of Death or Disablement is 'worldwide', and in respect of Involuntary Loss of Employment & Hospital Cash Benefit is 'United Arab Emirates'.
 - The cover is subject to the Jurisdiction of the competent courts of Dubai, United Arab Emirates.
- تبدأ التغطية التأمينية تلقائياً اعتباراً من تاريخ السريان.
 - لدى حامل البطاقة الخيار للخروج من الخطة التأمينية في أي وقت. ومع ذلك، لا يسمح لحامل البطاقة الاشتراك من جديد في الخطة التأمينية بمجرد اختياره الخروج منها.
 - لا تنطبق التغطية التأمينية إلا على حاملي البطاقات الأساسية فقط ويستثنى منها بطاقات المؤسسات وبطاقات الدفع لشركات السفر.
 - يجب أن يتراوح عمر حامل البطاقة من 18 إلى 65 سنة ومن 18 إلى 59 سنة فيما يتعلق بالتغطية التأمينية للموت والعجز الكلي الدائم والفوائد التأمينية النقدية للعلاج في المستشفى وفقدان العمل غير الطوعي على التوالي.
 - الحد الاقليمي فيما يتعلق بالموت أو العجز هو "كافة أنحاء العالم"، وفيما يتعلق بفقدان العمل غير الطوعي والفوائد التأمينية النقدية للعلاج في المستشفى هو "الإمارات العربية المتحدة".
 - تخضع هذه التغطية التأمينية للاختصاص القضائي للمحاكم المختصة في دبي، الإمارات العربية المتحدة.

- The Bank reserves the right, at any time, to change the terms, conditions, rates and/or reject, discontinue or cancel the cover applicable without assigning any reason thereof.
- Death or Disablement shall be due to bodily injury or illness but excluding the reasons mentioned in the exclusions.
- All the benefits payable under this scheme shall be written off against the Cardholder's total amount outstanding with the Bank.
- In the event of Involuntary Loss of Employment benefits being provided to the Cardholder, the Cardholder shall notify the Company immediately upon Re-employment but not later than 15 days from the date of Re-employment. Failure to notify the Company shall render the benefits provided under this cover fully recoverable without contestation.

▪ DEFINITIONS

For the purpose of this Policy, the following definitions shall apply unless the context otherwise requires:

Accident means where the bodily injury is caused solely and directly by external violent means, is unexpected, unforeseeable and not attributable to the Cardholder's intentional self-injury or suicide

Bank means Mashreq Bank, UAE.

Benefit means the indemnity payable under the scope of this policy in respect of Accidental Death or Permanent Total Disablement or Hospital Cash Benefit or Involuntary Loss of Employment of the Cardholder.

- يحتفظ البنك، في أي وقت، بالحق في تعديل البنود والشروط والأسعار و/أو رفض أو إيقاف أو إلغاء التغطية التأمينية السارية دون إبداء أي سبب.
- يكون الموت أو العجز بسبب إصابة بدنية أو مرض ولكن مع استثناء الأسباب المذكورة في الاستثناءات.
- تشطب كافة الفوائد التأمينية مستحقة الدفع بموجب هذه الخطة التأمينية مقابل المبلغ الإجمالي المستحق لدى البنك على حامل البطاقة.
- في حالة الفوائد التأمينية لفقدان العمل غير الطوعي لحامل البطاقة، يجب على حامل البطاقة إخطار الشركة فور إعادة توظيفه في موعد أقصاه 15 يوماً من تاريخ إعادة التوظيف. وإذا لم يخطر حامل البطاقة الشركة فإن عدم الإخطار يجعل الفوائد التأمينية المقدمة بموجب هذه التغطية قابلة للاسترداد بالكامل دون أي اعتراض.

▪ التعريفات

تطبق التعريفات التالية، فيما يتعلق بهذه البوليصه، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك:

الحادث يُقصد به الحادث الذي تنشأ عنه إصابة بدنية نتيجة فقط لوسائل عنف خارجي حصرياً وبصورة مباشرة، وغير متوقع وغير متنبأ به ولا يعزى إلى إصابة حامل البطاقة لنفسه متعمداً أو إلى الانتحار

البنك يقصد به بنك المشرق، الإمارات العربية المتحدة

الفائدة التأمينية يقصد بها التعويض مستحق الدفع بموجب نطاق هذه الوثيقة فيما يتعلق بالموت نتيجة حادث أو العجز الكلي الدائم أو الفائدة التأمينية النقدية للعلاج في المستشفى أو فقدان العمل غير الطوعي لحامل البطاقة.

Cardholder means a Primary Account holder of the Credit Card Facility with the Insured who has not unsubscribed to the benefits under this policy and has not been disqualified by the provisions of this policy to be eligible to receive the benefits under this policy.

Company means Islamic Insurance Co. (SALAMA).

Commencement Date means the date the Cardholder is enrolled for this policy by the Insured

Credit means the credit or other form of financial accommodation provided by the Insured to the Cardholder under the Credit Card Facility.

Credit Card Facility means the Insured's Visa/Master Credit Card Facility which have been nominated as the facilities to which the benefits under this policy is to apply.

Credit Limit means the maximum Credit provided by the Insured to the Cardholder.

Smart Assure means Insurance cover available to insured members as per terms and conditions of this Policy.

Date of Event means any one of the following:

1. In respect of death the date of death resulting from an accident happening after the Commencement Date and during the policy period.
2. In respect of Permanent or Temporary Total Disablement the date of recognition of Permanent or by a competent authority resulting from an accident or illness happening/manifesting after the Commencement Date and during the policy period.

حامل البطاقة يقصد به صاحب الحساب الأساسي لتسهيلات البطاقة الائتمانية مع المؤمن عليه الذي لم يلغى الاشتراك في الفوائد الائتمانية بموجب هذه الوثيقة ولم يستثنى بموجب أحكام هذه الوثيقة من أن يكون مستحقاً لتلقي الفوائد الائتمانية بموجب هذه الوثيقة.

الشركة يقصد بها الشركة العربية الإسلامية للتأمين (سلامة).

تاريخ السريان يقصد به تاريخ إدراج المؤمن عليه لحامل البطاقة في هذه الوثيقة

الائتمان يقصد به الائتمان أو أي شكل آخر من أشكال التسهيلات المالية التي يقدمها المؤمن عليه لحامل البطاقة بموجب تسهيلات البطاقة الائتمانية.

تسهيلات البطاقة الائتمانية يقصد بها تسهيلات بطاقة الفيزا / البطاقة الائتمانية الرئيسية للمؤمن عليه المحددة باعتبارها التسهيلات التي تطبق عليها الفوائد الائتمانية بموجب هذه الوثيقة.

الحد الائتماني يقصد به الحد الأقصى للائتمان الذي يقدمه المؤمن عليه لحامل البطاقة.

سمارت أشور تكافل يقصد به التغطية التأمينية المتاحة للأعضاء المؤمن عليهم وفقاً لبنود وشروط هذه الوثيقة.

تاريخ الحدث يقصد به أي مما يلي:

1- فيما يتعلق بالوفاة، تاريخ الوفاة الناتجة عن حادث يحدث بعد تاريخ البدء وأثناء مدة البوليصة.

2- فيما يتعلق بالعجز الكلي الدائم أو المؤقت، تاريخ اعتراف سلطة مختصة بالعجز الدائم الناتج عن حادث أو مرض يحدث / يظهر بعد تاريخ السريان وأثناء مدة البوليصة.

3. In respect of Involuntary Loss of Employment, the date of notice of termination served to the Cardholder after the Commencement Date and during the policy period

4. In respect of Hospital Cash Benefit the date of admission in the hospital resulting from an accident or illness happening/manifesting after the Commencement Date and during the policy period.

Death means death due to accident.

Illness means a disease or sickness first occurring after the Commencement Date.

Indebtedness means the total amount outstanding in the Cardholder's Credit Card Facility as on the Date of Event but excluding any use of Credit facility availed after the Date of Event, subject to a maximum of the Card holder's Credit Card Facility limit.

Indemnity Period means in respect of Hospital Cash Benefit and Involuntary Loss of Employment the Indemnity Period specified in the schedule of this policy.

Injury Means bodily injury resulting from an Accident occurring after the Commencement Date.

Involuntary Loss of Employment or 'ILOE' means unemployment of the Cardholder arising out of the unilateral decision of his employer to terminate his employment contract without citing any reason or for any reason other than those mentioned under exclusions in the Policy

Insured means Mashreqbank as specified in the schedule of this policy

Minimum Payment Due means the 'Minimum Payment Due' mentioned in the Credit Card billing statement issued for the period covering the Date of Event.

3- فيما يتعلق بفقدان العمل غير الطوعي يقصد به تاريخ الإخطار بإنهاء الخدمة المقدم لحامل البطاقة بعد تاريخ السريان وأثناء مدة البوليصا

4- فيما يتعلق بالفائدة التأمينية للعلاج بالمستشفى، تاريخ دخول المستشفى مما ينشأ عن حادث أو مرض يحدث / يظهر بعد تاريخ البدء وأثناء مدة البوليصا.

الوفاة يقصد بها الوفاة نتيجة حادث.

المرض يقصد به أي مرض أو سقم يحدث لأول مرة بعد تاريخ السريان.

المدىونية يقصد بها إجمالي المبلغ غير المسدد من التسهيل الائتماني لحامل البطاقة في تاريخ الحدث ولكن باستثناء أي استخدام للتسهيل الائتماني المتاح بعد تاريخ الحدث، بموجب الحد الأقصى لحد تسهيلات البطاقة الائتمانية لحامل البطاقة.

مدة التعويض يقصد بها فيما يتعلق بالفائدة التأمينية النقدية للعلاج بالمستشفى وفقدان العمل غير الطوعي مدة التعويض المحددة في ملحق هذه الوثيقة.

الإصابة يقصد بها الإصابة الجسدية التي تنشأ عن حادث يحدث بعد تاريخ السريان.

فقدان العمل غير الطوعي يقصد به تسريح حامل البطاقة نتيجة لقرار انفرادي من صاحب عمله بإنهاء عقد عمله دون ذكر أي سبب أو لأي سبب آخر غير الأسباب المذكورة في الاستثناءات الواردة في الوثيقة.

المؤمن عليه يقصد به بنك المشرق وفقاً للمحدد في ملحق هذه الوثيقة

الحد الأدنى للمدفوعات المستحقة يقصد به "الحد الأدنى للمدفوعات المستحقة" المذكور في كشف فواتير بطاقة الائتمان الصادر للمدة التي تغطي تاريخ الحدث.

Permanent Total Disablement means either of the below as a result of the injury or illness arising out of a cause not specifically excluded under this policy

- Permanent Loss of sight of both eyes.
- Physical severance/amputation of two limbs
- Complete and Permanent Paralysis
- Totally Disabled and the Cardholder is rendered unable to earn income in any occupation, trade or profession for which the Cardholder could reasonably be expected to be suited through education, training or experience

Provided that the disability shall be for a period of six consecutive months and that the Company is satisfied that the Cardholder will be so rendered indefinitely. However this time limit shall not apply to cases of physical severance/amputation of limbs.

Pre-existing Condition means illness, disease or sickness occurring or manifesting prior to the Commencement Date, for which advice or treatment was sought or obtained from a medical practitioner, chiropractor, naturopath, or any other practitioner of a similar kind within twelve months immediately prior to the Commencement Date.

Re-Employment means accepting and starting work for a new employer or the same employer under a new employment contract within 10 (ten) months from the date of actual unemployment

SCOPE OF COVER

Section 1 - Death Benefit

In the event of the Death of the Cardholder due to an accident arising out of a cause not specifically excluded under this Policy after the Commencement Date and during the Policy Period, the Company

العجز الكلي الدائم يقصد به أيًا من المذكور أدناه مما يحدث نتيجة للإصابة أو المرض الناشئ عن سبب لم يستثنى تحديداً بموجب هذه الوثيقة

• فقدان البصر الدائم لكلتا العينين.

• القطع البدني / بتر طرفين

• الشلل التام والدائم

• المعوقون بشكل كامل واعتبار حامل البطاقة غير قادر على كسب قوته من أي وظيفة أو حرفة أو مهنة يتوقع أن يكون حامل البطاقة مناسباً لها بشكل معقول من خلال التعليم أو التدريب أو الخبرة

شريطة أن تدوم الإعاقة لمدة ستة أشهر متتالية وأن تقنع الشركة بأن حامل البطاقة يعتبر معاقاً إلى أجل غير مسمى. ومع ذلك، فإن هذا الحد الزمني لا ينطبق على حالات القطع البدني / بتر الأطراف.

الأمراض الموجودة مسبقاً يقصد بها الأسقام أو الأمراض أو الداء الذي يحدث أو يظهر قبل تاريخ السريان، ويلتمس لأجله المشورة أو العلاج أو يحصل عليهما من ممارس طبي أو معالج يدوي أو معالج طبيعي أو أي ممارس آخر من نوع مماثل خلال اثني عشر شهراً مباشرة قبل تاريخ السريان.

إعادة التوظيف يقصد بها قبول ومباشرة العمل لصاحب عمل جديد أو نفس صاحب العمل بموجب عقد عمل جديد خلال عشرة (10) أشهر اعتباراً من تاريخ البطالة الفعلية

نطاق التغطية التأمينية

القسم 1 - الفائدة التأمينية للموت

في حالة وفاة حامل البطاقة بسبب حادث ناتج عن سبب غير مستثنى تحديداً بموجب هذه البوليصة بعد تاريخ السريان وأثناء

subject to the receipt of required Proof of Loss to the satisfaction of the Company shall, indemnify the Insured up to the amount of the Cardholder's indebtedness as on the Date of Event subject to a maximum of AED 50,000 /- .

Section 1 (a) Terminal illness

A definite diagnosis by the attending Consultant of an illness that satisfies both of the following:

- The illness either has no known cure or has progressed to the point where it cannot be cured and
 - In the opinion of the attending Consultant, the illness is expected to lead to death within 06 months of the remaining term of the cover. This cover excludes pre-existing medical conditions.
- To qualify for this benefit, the cardholder must have been diagnosed as being terminally ill while insured under the Policy. In the Accelerated Death Benefit cardholder will receive 50% of outstanding amount subject to a maximum of AED 25,000

Section 2 – Permanent Total Disablement Benefit (PTD)

In the event of the Permanent Total Disability of a Cardholder due to Injury or Illness arising out of a cause not specifically excluded under this Policy after the Commencement Date and during the Policy Period, the Company shall, subject to the receipt of required Proof of Loss to the satisfaction of the Company indemnify the Insured up to the amount of the Cardholder's indebtedness as on the Date of Event subject to a maximum of AED 50,000/-.

Permanent Total Disability (PTD) means either of the below as a result of the injury or illness arising out of a cause not specifically excluded under this policy.

- Permanent Loss of sight of both eyes.

مدة البوليصة، تعوض الشركة بموجب استلام إثبات الخسارة المطلوب بما يحقق رضاها المؤمن عليه بما يصل إلى مبلغ مديونية حامل البطاقة في تاريخ الحدث، بحد أقصى قدره 50.000 درهم إماراتي لا غير .

لباضعاً ضره ملا - 1 مسقلاً

تشخيص محدد من قبل الطبيب المعالج لمرض يحقق كلا الأمرين التاليين:

- المرض إما ليس له علاج معروف أو أنه تقدم إلى النقطة التي لا يمكن علاجه فيها
- في رأي الطبيب المعالج ، من المتوقع أن يؤدي المرض إلى الوفاة في غضون 6 أشهر من المدة المتبقية للتغطية. يستثنى هذا الغطاء الحالات الطبية الموجودة مسبقاً.

لتستحق هذه الميزة ، يجب أن يكون حامل البطاقة قد تم تشخيصه على أنه مصاب بمرض عضال أثناء التأمين بموجب الوثيقة. في حالة الوفاة المعجل ، سيحصل حامل البطاقة على 50% من المبلغ المستحق بحد أقصى 25000 درهم إماراتي

القسم 2 - الفائدة التأمينية للعجز الكلي الدائم

في حالة العجز الكلي الدائم لحامل البطاقة بسبب الإصابة أو المرض الناجم عن سبب غير مستثنى تحديداً بموجب هذه البوليصة بعد تاريخ السريان وأثناء مدة البوليصة، تعوض الشركة بموجب استلام إثبات الخسارة المطلوب بما يحقق رضاها حامل البوليصة بما يصل إلى مبلغ مديونية حامل البطاقة في تاريخ الحدث، بحد أقصى قدره 50.000 درهم إماراتي لا غير .

العجز الكلي الدائم يقصد به أيًا من المذكور أدناه مما يحدث نتيجة للإصابة أو المرض الناشئ عن سبب لم يستثنى تحديداً بموجب هذه الوثيقة.

- فقدان البصر الدائم لكلتا العينين.

- Physical severance/amputation of two limbs
- Complete and Permanent Paralysis
- Totally Disabled and the covered Cardholder is rendered unable to earn income in any occupation, trade or profession for which the covered Cardholder could reasonably be expected to be suited through education, training or experience

• القلع البدني / بتر طرفين

• الشلل التام والدائم

• المعوقون بشكل كامل واعتبار حامل البطاقة غير قادر على كسب قوته من أي وظيفة أو حرفة أو مهنة يتوقع أن يكون حامل البطاقة المغطى مناسباً لها بشكل معقول من خلال التعليم أو التدريب أو الخبرة

Provided that the disability shall be for a period of six consecutive months and that the Company is satisfied that the covered person will be so rendered indefinitely. However this time limit shall not apply to cases of physical severance/amputation of limbs.

شريطة أن تدوم الإعاقة لمدة ستة أشهر متتالية وأن تقنع الشركة بأن الشخص المشمول في التغطية يعتبر معاقاً إلى أجل غير مسمى. ومع ذلك، فإن هذا الحد الزمني لا ينطبق على حالات القلع البدني / بتر الأطراف.

Pre-existing diseases means illness, disease or sickness occurring or manifesting after the Commencement Date, for which advice or treatment was sought or obtained from a medical practitioner, chiropractor, naturopath, or any other practitioner of a similar kind within twelve months immediately prior to the Commencement Date.

الأمراض الموجودة مسبقاً يقصد بها الأسقام أو الأمراض أو الداء الذي يحدث أو يظهر بعد تاريخ السريان، ويلتمس لأجله المشورة أو العلاج أو يحصل عليهما من ممارس طبي أو معالج يدوي أو معالج طبيعي أو أي ممارس آخر من نوع مماثل خلال اثني عشر شهراً مباشرة قبل تاريخ السريان.

Section 3: Hospital Cash Benefit (HCB)

القسم 3: الفائدة التأمينية النقدية للعلاج بالمستشفى

In the event of the Hospitalisation of a Cardholder due to Injury or Illness, for a minimum period of 24 hours, arising out of a cause not specifically excluded under this Policy after the Commencement Date and during the Policy Period, the Company shall, subject to the receipt of required Proof of Loss to the satisfaction of the Company indemnify the cardholder up to AED 200/- per day subject to a maximum of 60 days.

في حالة دخول حامل البطاقة المستشفى للمعالجة بسبب إصابة أو مرض لمدة 24 شهراً بحد أدنى مما ينشأ عن سبب غير مستثنى تحديداً بموجب هذه الوثيقة بعد تاريخ السريان وأثناء مدة الوثيقة، تعوض الشركة، بموجب استلام إثبات الخسارة المطلوب بما يحقق رضاها، حامل البطاقة بما يصل إلى 200 درهم إماراتي لا غير يومياً بموجب حد أقصى 60 يوماً.

Section 4 - Involuntary Loss of Employment Benefit (ILOE)

القسم 4 - الفائدة التأمينية لفقدان العمل غير الطوعي

In the event of Involuntary Loss of Employment of the Cardholder after the Commencement Date and during the Policy Period, and subject to the receipt of

في حالة فقدان العمل غير الطوعي لحامل البطاقة بعد تاريخ السريان وأثناء مدة البوليصة، ورهنأ باستلام إثبات الخسارة المطلوب بما يرضي الشركة، تدفع الشركة ما يصل إلى نسبة

required Proof of Loss to the satisfaction of the Company, the Company shall pay up to 10% of the Indebtedness as on Date of Event or the credit card limit, whichever is lower, subject to a maximum of AED 4,000 per Cardholder per month subject to a maximum of 12 months. The maximum Benefit for any one claim or several or aggregate ILOE claims in aggregate per Cardholder during the Policy Period shall not exceed the equivalent of AED 48,000.00 (forty eight thousand only).

CONDITIONS WITH RESPECT TO ILOE BENEFIT

1. The Date of Event falls after a waiting period of 90 days from the Commencement Date
2. 1 month elimination period (this is a period where after losing job, no claim is paid, post 1 month, benefits are paid retroactively).
3. There must be at least 6 months of continuous employment after the term of a first claim for which benefits have been paid to re-qualify for a new one.
4. No payment will be done during the notice period.
5. The Cardholder remains unemployed during the period for which the benefit under this policy is paid and shall provide all necessary proofs as may be called upon by the Company in order to substantiate his unemployment
6. Monthly, the Cardholder has to submit the passport copy showing the visa page along with the bank's stamp and date.
7. The Cardholder covered/Bank shall inform the Company as soon as the Cardholder accepts an alternative job within twelve

10% من المديونية في تاريخ الحدث أو حد البطاقة الائتمانية، أيهما أقل، وذلك بموجب حد أقصى قدره 4,000 درهم إماراتي لكل حامل بطاقة شهرياً بحد أقصى 12 شهراً. ولا يتجاوز الحد الأقصى للفائدة الائتمانية عن أي مطالبة أو عدة مطالبات أو إجمالاً بفقدان العمل غير الطوعي لكل حامل بطاقة خلال مدة البوليصه ما يعادل 48.000.00 درهم إماراتي لا غير (فقط وقدره ثمانية وأربعون ألف درهم إماراتي).

الشروط المتعلقة بالفائدة التأمينية لفقدان العمل غير الطوعي

- 1- يقع تاريخ الحدث بعد مدة انتظار تبلغ 90 يوماً من تاريخ السريان
- 2- مدة الانتظار وقدرها شهر (1) واحد (هي المدة التي لا تسدد فيها أي مطالبة بعد فقدان الوظيفة، وبعد 1 شهر منها، تدفع الفوائد التأمينية بأثر رجعي).
- 3- يجب أن يكون هناك ما لا يقل عن 6 أشهر من العمل المتواصل بعد مدة المطالبة الأولى التي دفعت لها الفوائد التأمينية لإعادة التأهل للحصول على فائدة تأمينية جديدة.
- 4- لا يدفع أي مبلغ خلال مدة الإخطار.
- 5- يبقى حامل البطاقة عاطلاً عن العمل خلال المدة التي تدفع لأجلها الفائدة التأمينية بموجب هذه البوليصه، ويجب عليه تقديم كافة الأدلة الضرورية التي قد تطلبها الشركة من أجل إثبات البطالة
- 6- يقدم حامل البطاقة شهرياً نسخة من جواز السفر تبين صفحة التأشيرة مع ختم البنك وتاريخه.
- 7- يبلغ حامل البطاقة المشمول في التغطية التأمينية / البنك الشركة بمجرد قبول حامل البطاقة لوظيفة بديلة

months period from the date of his actual unemployment. In case, it is found that the Cardholder has been re-employed during the period he has been taking the monthly benefits, the entire claim will be void and Company reserves the right to recover the full amount paid to the Cardholder/Bank as monthly benefit since the beginning of his unemployment.

8. The benefits under this policy shall be extended only to Primary Cardholder only and not to an additional or supplementary applicants.
9. The Company may at any time elect to pay the entire indebtedness amount and in the event that the Company elects to pay the entire Indebtedness amount any time after effecting the first monthly indemnity payment, the Company shall be liable for the accrued interest only up to the date of effecting the full and final settlement. If the Company elects to effect full settlement before effecting the first monthly indemnity payment, then the liability shall be limited to amount of Indebtedness only.
10. Notwithstanding anything contained herein to the contrary the ILOE benefit under this policy in respect of the Cardholder shall terminate upon the happening of any one or more of the following:

- In case of Death/ Disability
- When the Cardholder resumes work (even if it is only a part-time work)
- When the Cardholder having attained the Maximum Coverage Age specified of 60 years.
- The Cardholder becoming unemployed voluntarily.

خلال اثني عشر شهراً من تاريخ البطالة الفعلية. وإذا تبين أن حامل البطاقة حصل على عمل جديد خلال المدة التي كان يتقاضى فيها الفوائد التأمينية الشهرية، فستصبح المطالبة بالكامل لاغية وتحتفظ الشركة بحقها في استرداد المبلغ الكامل المدفوع لحامل البطاقة / البنك باعتباره فوائد تأمينية شهرية منذ بداية البطالة.

8- تمتد الفوائد التأمينية بموجب هذه البوليصة لحاملي البطاقات الأساسيين فقط وليس لمقدمي الطلبات الإضافيين أو التكميليين.

9- يجوز للشركة في أي وقت أن تختار دفع كامل مبلغ المديونية وفي حالة اختيار الشركة دفع كامل مبلغ المديونية في أي وقت بعد إجراء أول دفعة شهرية للتعويض، تكون الشركة مسؤولة عن الفائدة المستحقة فقط حتى تاريخ نفاذ التسوية الكاملة والنهائية. وإذا اختارت الشركة إجراء التسوية الكاملة قبل إجراء أول دفعة شهرية من التعويض، فإن مسؤولية الشركة سوف تقتصر على مبلغ المديونية فقط.

10- بغض النظر عما يفيد العكس في هذه البوليصة، فإن الفائدة التأمينية لفقدان العمل غير الطوعي بموجب هذه البوليصة فيما يتعلق بحامل البطاقة تنتهي عند حدوث واحد أو أكثر من التالي:

- في حال الموت / العجز
- عندما يستأنف حامل البطاقة العمل (حتى لو كان العمل بدوام جزئي فقط)
- عندما يبلغ حامل البطاقة سن القصوى للتغطية المحدد بـ 60 سنة.
- يصبح حامل البطاقة عاطلاً عن العمل طوعاً.

- 6 months prior to the Cardholder's normal retirement date depending upon the age of the Cardholder and the law of the UAE.
- When the maximum benefit has been reached for several ILOE claims during the period of coverage.
- When the Cardholder is not contactable for 15 days verification in case of claim

• في غضون 6 أشهر قبل تاريخ التقاعد الطبيعي لحامل البطاقة وذلك حسب عمر حامل البطاقة وقانون دولة الإمارات العربية المتحدة.

• عند بلوغ الحد الأقصى للفوائد التأمينية للعديد من مطالبات فقدان العمل غير الطوعي خلال مدة التغطية.

• عندما يتعذر الاتصال بحامل البطاقة لمدة 15 يوماً للتحقيق في حالة المطالبة

The Cardholder's Credit Card Account becomes overdue for a period of 90 days. However, this Cover will be automatically reinstated once the Cardholder has paid his dues.

تأخر سداد حساب بطاقة الائتمان الخاص بحامل البطاقة لمدة 90 يوماً. ومع ذلك، تعاد هذه التغطية تلقائياً بمجرد دفع حامل البطاقة لمستحقاته.

GENERAL EXCLUSIONS

الاستثناءات العامة

1. No Benefits under this policy shall be payable in respect of a Cardholder where the Event giving rise to a claim under this policy occurs as a result of:

1- لا تُدفع أي فوائد ائتمانية بموجب هذه البوليصة فيما يتعلق بحامل البطاقة إذا نشأ عن الحدث مطالبة بموجب هذه البوليصة كنتيجة للتالي:

- Death by suicide
- Illness occurring within 30 days of the commencement date;
- Any deliberate self-inflicted injury and/or self-medication (without a proper prescription from an legally recognised medical practitioner);
- The effects or complications arising from pregnancy;
- Any accident occurring on or in or about any aircraft other than an aircraft in which the Cardholder was travelling as a bonafide passenger and which is operated

• الموت عن طريق الانتحار

• المرض الذي يحدث خلال 30 يوماً من تاريخ السريان؛

• أي إصابة ذاتية متعمدة و/ أو علاج ذاتي (بدون وصفة طبية مناسبة من ممارس طبي معترف به قانوناً)؛

• الآثار أو المضاعفات الناجمة عن الحمل؛

• أي حادث يقع على أو في أو حول أي طائرة غير الطائرة التي كان يسافر فيها حامل البطاقة

- by a licensed commercial or chartered airline;
- Nuclear radiation, nuclear fission, nuclear fusion and/or radioactive contamination
 - Riot, civil commotion, strikes and war (whether war be declared or not), rebellion, insurrection, resurrection, popular rising, usurped power, terrorism
 - The influence of alcohol or drugs other than proper use of drugs prescribed by a legally qualified medical practitioner but this exclusion shall not apply to Death arising out of the above reason.
 - .
 - Illness due to pre-existing condition.
 - Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS), AIDS related Complex (ARC) as defined by the World Health Organisation from time to time; or the presence of the Human Immunodeficiency Virus (HIV) as revealed by the positive HIV anti-body or HIV test.
2. The benefits under this policy shall not be payable to the Cardholder where the Cardholder has received or has applied to receive a similar benefit covering the same interest under any other product or insurance in respect of the period for which the indemnity under this policy shall apply.
3. Exclusions applicable to Hospital Cash benefit only:
- بصفته راكب حسن النية والتي تشغلها شركة طيران تجارية أو مستأجرة مرخصة؛
- الإشعاعات النووية والانشطار النووي والاندماج النووي و/ أو التلوث الإشعاعي
 - أعمال الشغب، والاضطرابات المدنية، والإضرابات والحروب (سواء أعلنت الحرب أم لا)، والتمرد، والعصيان، والبعث، والانتفاضة الشعبية، واغتصاب السلطة، والإرهاب
 - تأثير الكحول أو العقاقير بخلاف الاستخدام السليم للأدوية التي يحددها ممارس طبي مؤهل قانوناً، ولكن لا ينطبق هذا الاستثناء على الوفاة الناجمة عن السبب المذكور أعلاه.
 - .
 - المرض الناجم عن حالة موجودة مسبقاً
 - متلازمة نقص المناعة المكتسبة (الإيدز) والمركب المتعلق بالإيدز وفقاً لما تحدده منظمة الصحة العالمية من وقت لآخر؛ أو وجود فيروس نقص المناعة البشرية كما يتضح من الاختبار الإيجابي للأجسام المضادة لفيروس نقص المناعة البشرية أو الاختبار الإيجابي لفيروس نقص المناعة البشرية.
- 2- لا تكون الفوائد التأمينية بموجب هذه البوليصة مستحقة الدفع لحامل البطاقة إذا تلقى حامل البطاقة أو تقدم للحصول على فائدة تأمينية مماثلة تغطي نفس الفائدة بموجب أي منتج أو تأمين آخر فيما يتعلق بالمدة التي يطبق لها التعويض بموجب هذه البوليصة.
- 3- الاستثناءات المطبقة على الفائدة التأمينية النقدية للعلاج في المستشفى فقط:

- Waiting /Elimination Period– Accident NIL and 2 days for sickness.
- Pre-existing conditions or illness
- Psychiatric hospitalization
- Home medical care
- Plastic Surgery

◀ مدة الانتظار / البقاء - الحوادث لا يوجد و2 يوم في حالة المرض.

◀ الحالات أو الأمراض الموجود مسبقاً

◀ الاستشفاء النفسي

◀ الرعاية الطبية المنزلية

◀ جراحة التجميل

No payment shall be made under this policy on accidental hospitalization claims occurring as a result of:

لا تسدد أي مدفوعات بموجب هذه البوليصة بشأن مطالبات الاستشفاء غير المقصودة التي تحدث نتيجة للتالي:

- Motor cycling
 - as a driver or passenger on machines with more than 150 cc engine capacity; or
 - as a driver if the Cardholder does not have a valid motor cycle license
- Mountaineering or rock climbing that uses ropes or guides, bungee jumping, scuba diving, pot holing or organised team sports.
- Big Game Hunting, BMX Stunt Riding, Boxing, Free Climb Mountaineering, Go-Karting, Gymnastic, High Diving (other than from a purpose built diving board over a man-made swimming pool), Jousting, Martial Arts, Micro-lighting, Motor Rallies or Competitions, Outdoor Endurance, Outward Bound Courses, Safaris with guns, Show Jumping, Stunt Events, Underground Activities (other than as a part of an organised excursion

◀ ركوب الدراجات النارية

• قيادة أو ركوب آلات ذات محرك بقدرة أكبر من 150 سي سي؛ أو

• القيادة إذا لم يكن لحامل البطاقة رخصة قيادة دراجة نارية صالحة

◀ تسلق الجبال أو تسلق الصخور التي يستخدم فيها الحبال أو الأدلة، والقفز بالحبال، والغوص بجهاز التنفس تحت الماء المكتفي ذاتياً (غوص سكوبا)، وريادة الكهوف، وتنظيم الرياضات الجماعية.

◀ صيد الطرائد الكبيرة، والركوب والقيادة البهلوانية لدراجة BMX، والملاكمة، والتسلق الحر للجبال، وسباقات الكارتينغ، والجمباز، والغطس بالقفز من على المرتفعات (بخلاف من القفز من على لوحة غطس مبنية لهذا الغرض فوق حوض سباحة من صنع الإنسان)، والمجاولة، وفنون الدفاع عن النفس، والطيران بالطائرات فائقة الخفة، وسباق السيارات أو المسابقات، والتحمل الخارجي، والدورات الخارجية الملزمة، ورحلات السفاري مع البنادق، وعرض القفز، والأحداث البهلوانية، والأنشطة التي تجرى تحت الأرض (بخلاف التي تتم كجزء من رحلة أو جولة

or tour), Water Ski Jumping, White Water Rafting, Wrestling or any variations thereof. Competing in or practicing for speed or time trials, sprints or racing of any kind. Taking part in expeditions or being a crewmember on a vessel.

منظمة)، والقفز بأداة التزلج المائية، ورياضة قوارب الشلالات النهرية، أو المصارعة بأنواعها المختلفة. والتنافس في أو ممارسة تجارب السرعة أو الوقت أو السباقات القصيرة أو السباقات من أي نوع. أو المشاركة في الرحلات الاستكشافية أو المشاركة كعضو في طاقم سفينة.

4. The Company is not liable in respect of Involuntary Loss of Employment arising out of and/or attributable to and/or in connection with the following:

4- لا تتحمل الشركة المسؤولية فيما يتعلق بفقدان العمل غير الطوعي الناشئ عن و/ أو الذي يعزى إلى و/ أو فيما يتعلق بالتالي:

- Employees of firms not approved by the Insured for issuance of Credit card.
- Insured cardholders who have not been continuously employed with the same employer for minimum 6 months.
- Insured cardholders who are on probation.
- Employment on a fixed term contract for 2 years or less, or part time or temporary, casual or contingent employment.
- Resignation or leaving by mutual agreement or voluntary unemployment or redundancy after voluntary breaks from employment in excess of normal holiday entitlement.
- Disability, sickness or Accident or any other medical reasons (mental and/or physical)
- Where the Cardholder was aware of pending unemployment on or before the Commencement Date.
- Where the unemployment is a normal seasonal part of the employment or due

- موظفو الشركات الذين لم يوافق المؤمن عليه على إصدار بطاقة الائتمان لهم.
- حاملو البطاقات المؤمن عليهم الذين لم يعملوا باستمرار لدى نفس صاحب العمل لمدة لا تقل عن 6 أشهر.
- حاملو البطاقات المؤمن عليهم الذين هم تحت الاختبار.
- العمل بعقد محدد المدة لمدة سنتين أو أقل، أو العمل بدوام جزئي أو مؤقت، أو العمل العارض أو الطارئ.
- الاستقالة أو ترك العمل بالاتفاق المتبادل أو البطالة الطوعية أو الزيادة عن حاجة العمل بعد الانقطاع الطوعي عن العمل بما يتجاوز استحقاق العطلات العادية.
- الإعاقة أو المرض أو الحوادث أو أي أسباب طبية أخرى (عقلية و/ أو بدنية)
- إذا كان حامل البطاقة على علم بالبطالة قيد النظر في تاريخ السريان أو قبله.
- إذا كانت البطالة جزءاً موسمياً طبيعياً من العمل أو بسبب عدم تجديد السلطات لعقود لعمل.

- to non-renewal of employment contract by the authorities.
- Where the Cardholder has left UAE. < إذا غادر حامل البطاقة الإمارات العربية المتحدة.
 - Where the Cardholder has neither been terminated nor become redundant but his/her salary or allowances are being withheld in part or in full for any reason of the employment contract < إذا لم ينهى عمل حامل البطاقة أو يصبح زائداً عن الحاجة ولكن حجب راتبه أو بدلاته جزئياً أو كلياً لأي سبب من أسباب عقد العمل.
 - Unemployment due to any of the following < البطالة بسبب أي من التالي
 - Misconduct ○ سوء السلوك
 - Refusal to accept orders from superiors ○ رفض قبول الأوامر من الرؤساء
 - Criminal Conviction ○ الإدانة الجنائية
 - Dishonesty or Fraudulent Act ○ فعل ينطوي على خيانة الأمانة أو الاحتيال
 - the employers rights to do so under Article 120 of the UAE labor law ○ حقوق أصحاب العمل في إنهاء العمل بموجب المادة 120 من قانون العمل بدولة الإمارات العربية المتحدة
 - Payment after the Cardholder reaches the maximum coverage age specified in the schedule of this Policy. < الدفع بعد وصول حامل البطاقة إلى الحد الأقصى لسن التغطية المحدد في الجدول الزمني لهذه البوليصة.
 - Termination due to voluntary retirement by the Cardholder. < الإنهاء بسبب التقاعد الطوعي من قبل حامل البطاقة.
 - Termination of employment during probationary period. < إنهاء العمل خلال مدة الاختبار.
 - The period for which payment from the employer is received instead of working notice. < المدة التي يتلقى فيها الدفع من صاحب العمل بدلاً من إخطار العمل.
 - Company failure where a contributing cause was a natural catastrophic peril, war or warlike event; nuclear radiation or radioactive contamination; < فشل الشركة إذا كان سبب المساهمة خطر كارثة طبيعية أو حرب أو حدث حربي؛ أو الإشعاع النووي أو التلوث الإشعاعي؛

- The natural expiry of fixed term contract of employment or of an interim contract; < الانتهاء الطبيعي لعقد العمل المحدد المدة أو العقد المؤقت؛
- Non-renewal of employment contract due to cessation or expiry of visa; < عدم تجديد عقد العمل بسبب وقف التأشيرة أو انتهائها؛
- Retirement including voluntary, early, temporary or permanent retirement; < التقاعد بما في ذلك التقاعد الطوعي المبكر أو المؤقت أو الدائم؛
- Involuntary Loss of Employment due to breach of employment contract or terms; < فقدان العمل غير الطوعي بسبب انتهاك عقد العمل أو الشروط؛
- If the Involuntary Loss of Employment is in any way voluntary or results directly or indirectly from the Cardholders own actions; < إذا كان فقدان العمل غير الطوعي طوعي بأي شكل أو ناتجاً بشكل مباشر أو غير مباشر عن أفعال حامل البطاقة؛
- Cardholder was either working or employed or residing or is outside UAE. < كان حامل البطاقة يعمل أو موظف أو مقيم أو خارج الإمارات العربية المتحدة.
- Any Involuntary Loss of Employment where the Cardholder cannot prove it was involuntary and that none of the exclusions in this section apply. < أي فقدان عمل غير طوعي إذا لم يتمكن حامل البطاقة من إثبات أنه غير طوعي وأنه لم تطبق أي من الاستثناءات الواردة في هذا القسم.
- If the Cardholder is not able to claim under the Tanmia unemployment Benefit (for UAE nationals only); < إذا لم يتمكن حامل البطاقة من المطالبة بالفائدة التأمينية للبطالة من تنمية (لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة فقط)؛
- Dismissal or redundancy when the employer is a family member of the claimant (ties by blood), or when the claimant is a shareholder of the company or a member of its board. < الفصل أو الزيادة عن الحاجة عندما يكون صاحب العمل أحد أفراد عائلة المطالب (رابطة دم)، أو عندما يكون صاحب المطالبة أحد المساهمين في الشركة أو عضو في مجلس إدارتها.
- Dismissal or redundancy when the insured was employed by a company of which he or his spouse, partner, parent, child, brother or sister were a director, shareholder or an employer (other than by way of bona fide investment in a company quoted on a recognised stock exchange) or when the claimant is a shareholder of the company or a member of its board. < الفصل أو الزيادة عن الحاجة إذا كان المؤمن عليه موظفاً في شركة يكون هو أو زوجته أو شريكه أو والده أو طفله أو أخيه أو أخته مديراً أو مساهماً أو صاحب عمل (بخلاف الاستثمار حسن النية في شركة مدرجة على بورصة الأسهم المعترف بها) أو عندما يكون صاحب المطالبة أحد المساهمين في الشركة أو أحد أعضاء مجلس إدارتها.

- Self-employment. ◀ العمل الحر .
- Cardholders employed by the Insured. ◀ حاملو بطاقات الائتمان الموظفين لدى المؤمن عليه.
- Resulting directly or indirectly from a strike, lockout, or other organized labor disputes or any unlawful act. ◀ الناشئة بشكل مباشر أو غير مباشر عن الإضراب أو الإغلاق أو أي منازعات عمل أخرى منظمة أو أي فعل غير قانوني.
- Any drive as per the UAE government towards Emiratization (localisation) ◀ أي دافع وفقاً لحكومة الإمارات العربية المتحدة تجاه التوطين المحلي
- If Cardholder does not have a valid resident or employment visa at the time of claim.(applicable for Expats) ◀ إذا لم يكن لدى حامل البطاقة تأشيرة مقيم أو تأشيرة عمل صالحة في وقت المطالبة (ينطبق على المغتربين)
- If the Cardholder refuses any other reasonable/alternate employment offered by his employer including any alternative employment being offered as a result of any organizational changes/mergers/acquisition/or take-over of his employer. ◀ إذا رفض حامل البطاقة أي عمل معقول / بديل يقدمه صاحب عمله بما في ذلك أي عمل بديل يقدم نتيجة لأي تغييرات / اندماج / استحواذ / أو استيلاء منظم على صاحب عمله.
- If any misrepresentation or concealment is made by or on behalf of the Cardholder to obtain cover in support of any claim hereunder. ◀ إذا حدث أي تحريف أو إخفاء من قبل حامل البطاقة أو نيابة عنه للحصول على تغطية تأمينية لدعم أي مطالبة بموجبه.
- If the Cardholder is an expatriate, any UAE resident visa obtained through sponsorship from a family member. However, this is not applicable if the Cardholder signs a declaration confirming that he/she is unemployed. This is also not applicable for Cardholders working on a labour car instead of on an employment visa, holding a UAE visa sponsored by a family member. However, the Indemnity Period for such Cardholders shall be limited to six (6) months. ◀ إذا كان حامل البطاقة أحد المغتربين بتأشيرة أي مقيم في الإمارات العربية المتحدة حصل عليها من خلال كفالة أحد أفراد العائلة. ومع ذلك، لا ينطبق المثل إذا وقع حامل البطاقة على إقرار يؤكد فيه أنه لا يعمل. كما لا ينطبق أيضاً على حامل البطاقة الذي يعمل على سيارة عمل بدلاً من تأشيرة عمل، ويحمل تأشيرة إماراتية بكفالة أحد أفراد العائلة. ومع ذلك، تقتصر مدة التعويض لحاملي البطاقة المذكورين على ستة (6) أشهر.
- If the Cardholder is an expatriate, any UAE residency visa obtained or maintained through whatsoever means, while the Cardholder is not being treated ◀ إذا كان حامل البطاقة مغترباً، يتم الحصول على تأشيرة الإقامة من الإمارات العربية المتحدة أو يتم الاحتفاظ بها من خلال أي وسيلة، بينما لا يتم التعامل مع حامل

or being recognized as a full time employee by his employer including for end of service benefit calculation as per UAE Labour Law.

البطاقة أو يتم الاعتراف به على أنه موظف بدوام كامل من قبل صاحب العمل بما في ذلك لأجل حساب مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة.

CONDITIONS

الشروط

1. The Cardholder/Insured shall furnish the Company with any information the Company may require (including details of the state of health) in respect of the Cardholder for the benefits hereunder. Prior to acceptance, the Company may, at its sole discretion, require the Cardholder to undergo a medical examination by a legally qualified medical practitioner in the manner the Company deems required or fit
2. The benefits under this policy shall be extended only to Primary Cardholders and not to an additional or supplementary Cardholder.
3. No Benefits shall be paid in respect of a Cardholder who attains the Maximum Coverage Age specified in the schedule of this policy (at which time that Cardholder shall cease to be covered).
4. Notwithstanding anything contained herein to the contrary the benefits under this policy in respect of the Cardholder shall terminate upon the happening of any one or more of the following:
 - i. Cancellation of the Cardholder's Credit Card Facility. However, the cancellation of cover shall be effective only from the 90th day of cancellation of the respective Credit Card Facility.

1- يجب على المؤمن عليه أن يزود الشركة بأية معلومات قد تطلبها الشركة (بما في ذلك تفاصيل الحالة الصحية) فيما يتعلق بحامل البطاقة لأجل الفوائد التأمينية الواردة في هذه البوليصة. وقبل الموافقة، يجوز للشركة، وفقاً لتقديرها المطلق، أن تطلب من حامل البطاقة الخضوع لفحص طبي لدى ممارس طبي مؤهل قانوناً بالطريقة التي تراها الشركة مطلوبة أو مناسبة.

2- تمتد الفوائد التأمينية بموجب هذه البوليصة لحاملي البطاقات الأساسيين فقط وليس لحامل البطاقة الإضافي أو التكميلي.

3- لا تدفع أية فوائد تأمينية فيما يتعلق بحامل البطاقة الذي يبلغ السن القصوى للتغطية التأمينية المحدد في الجدول الزمني لهذه البوليصة (في أي وقت لا يصبح فيه حامل البطاقة مشمولاً في التغطية).

4- بغض النظر عما يفيد العكس في هذه الوثيقة، تنتهي الفوائد بموجب هذه البوليصة فيما يتعلق بحامل البطاقة عند حدوث واحد أو أكثر من التالي:

i. إلغاء تسهيلات البطاقة الائتمانية الخاصة بصاحب البطاقة. ومع ذلك، لا يسري إلغاء التغطية التأمينية إلا بعد مرور 90 يوماً من إلغاء تسهيل البطاقة الائتمانية ذات الصلة.

- ii. the Cardholder having attained the Maximum Coverage Age specified in the schedule of this policy
- ii. بلوغ حامل البطاقة الحد الأقصى لسن التغطية المحدد في الجدول الزمني لهذه البوليصة.
- iii. the Cardholder's Death or Permanent Total Disablement;
- iii. موت حامل البطاقة أو تعرضه للعجز الكلي الدائم؛
- iv. the Cardholder becomes a defaulter for a period of 90 days. However, this policy will be automatically reinstated once the Cardholder has paid his dues;
- iv. تقصير حامل البطاقة لمدة 90 يوماً؛ ومع ذلك، تعاد هذه البوليصة تلقائياً بمجرد دفع حامل البطاقة لمستحققاته.
- v. Cardholder becoming unemployed voluntarily. However, the termination of cover in such event shall be only in respect of Section 4 – Involuntary Loss of Employment
- v. يصبح حامل البطاقة عاطلاً عن العمل طوعاً. ومع ذلك، لا يكون إنهاء التغطية التأمينية في هذه الحالة إلا فيما يتعلق بالقسم 4 فقط - فقدان العمل غير الطوعي
- vi. 6 months prior to the Cardholder's normal retirement date depending upon the age of the Cardholder and the law of the land where he is employed. However, the termination of cover in such event shall be only in respect of Section 4 – Involuntary Loss of Employment
- vi. في غضون 6 أشهر قبل تاريخ التقاعد الطبيعي لحامل البطاقة وذلك حسب عمر حامل البطاقة وقانون الأرض التي يعمل فيها. ومع ذلك، لا يكون إنهاء التغطية التأمينية في هذه الحالة إلا فيما يتعلق بالقسم 4 فقط - فقدان العمل غير الطوعي
- vii. Cancellation of the benefits under this policy by the Insured or the Cardholder at any time in accordance with the terms and conditions of this policy.
- vii. إلغاء المؤمن عليه أو حامل البطاقة للفوائد التأمينية بموجب هذه البوليصة في أي وقت وفقاً لبنود وشروط هذه البوليصة.
5. The observance by the Insured of the terms of this policy and the truth of the statements and the answers by the Insured in the proposal and other material information provided by the Insured shall be condition precedent to any liability of the Company. If the circumstances in which the insurance contract was entered into are materially altered without the written consent of the Company, the policy shall become null and void.
- 5- يجب أن تكون مراعاة المؤمن عليه لشروط هذه البوليصة وصحة البيانات والإجابات المقدمة من المؤمن عليه في العرض والمعلومات المادية الأخرى التي يقدمها حامل الوثيقة والمقترض شرطاً مسبقاً لأي مسؤولية على الشركة. وإذا تغيرت الظروف التي أبرم فيها عقد التأمين تغييراً جوهرياً دون الحصول على موافقة خطية من الشركة، تصبح البوليصة لاغية وباطلة.

6. If any claim under this policy is in any way fraudulent or unfounded, all benefits under this policy shall be forfeited in respect of the particular Cardholder.
7. The maximum cumulative amount of Benefits payable under this Policy for any one person shall not exceed the amount stated in the schedule of this policy irrespective of the number of policies in force or the number of Credit Card Facilities in respect of which the Cardholder has obtained a similar benefit as provided under this policy.
8. For avoidance of doubt, the Company shall not be liable whatsoever in any way if the Date of Event for any Cardholder under this Policy falls outside the Policy Period irrespective of the tenure of the Credit Card Facility.

6- إذا كانت أي مطالبة بموجب هذه البوليصة احتيالية أو لا أساس لها بأي شكل من الأشكال، فسيتم إسقاط كافة الفوائد بموجب هذه البوليصة فيما يتعلق بحامل البطاقة المحدد

7- لا يتجاوز الحد الأقصى للمبلغ التراكمي للفوائد التأمينية المستحقة بموجب هذه الوثيقة لأي شخص واحد المبلغ المذكور في الجدول الزمني لهذه الوثيقة بغض النظر عن عدد الوثائق السارية أو عدد تسهيلات البطاقة الائتمانية التي يمنح حامل البطاقة فيما يتعلق بها فائدة ائتمانية مماثلة وفقاً للمنصوص عليه في هذه الوثيقة.

8- لتجنب الشك، لن تكون الشركة مسؤولة بأي شكل من الأشكال إذا كان تاريخ الحدث لأي حامل بطاقة بموجب هذه البوليصة يقع خارج مدة البوليصة بغض النظر عن مدة تسهيلات البطاقة الائتمانية

CLAIMS PROCEDURE

إجراءات المطالبات

Upon happening of an event-giving rise to a claim under this policy, the Customer or his Legal Representatives shall follow the following procedure:

عند وقوع حدث يؤدي إلى مطالبة بموجب هذه البوليصة، يجب على العميل أو ممثليه القانونيين اتباع الإجراء التالي:

1. Give immediate written notice to the Bank but not later than 105 days from the Date of Event for Death & disability and 60 days for ILOE claim. However, within 48 hours and at least within 15 days from the date of discharge from the hospital in respect of hospital cash benefit (HCB).

1- تقديم إخطار خطي فوري إلى البنك ولكن في موعد لا يتجاوز 105 يوماً من تاريخ وقوع حدث الوفاة والعجز و60 يوماً لمطالبات فقدان العمل غير الطوعي. ومع ذلك، في غضون 48 ساعة وخلال 15 يوماً على الأقل من تاريخ الخروج من المستشفى فيما يتعلق بالفائدة التأمينية النقدية للعلاج في المستشفى.

If the Company is not notified of the claim within that period, the Company reserves the right to refuse liability for the claim.

وإذا لم يخبر الشركة بالمطالبة خلال تلك المدة، تحتفظ الشركة بالحق في رفض المسؤولية عن المطالبة.

2. The Customer or his Legal Representatives shall complete the standard claim form issued by the Company and produce it to the bank.

2- يجب على العميل أو ممثليه القانونيين تعبئة نموذج المطالبة القياسية الذي تصدره الشركة ويقدمانها إلى البنك.

3. The Cardholder or the Cardholder's legal personal representative or the Insured shall submit the following minimum documents as Proof of Loss within 75 days from Date of Event/notification date.

3- يقدم حامل البطاقة أو الممثل الشخصي القانوني أو المؤمن عليه لحامل البطاقة الوثائق التالية بحد أدنى كدليل على الخسارة خلال 75 يوماً من تاريخ الحدث / تاريخ الإخطار.

a. for Death Claims

أ- فيما يتعلق بمطالبات الوفاة

- Death certificate issued by a competent authority in the relevant jurisdiction
- Post mortem report (wherever legally required)
- Police report (if Death was due to an Accident)
- Medical report* with detailed diagnosis and cause of death if required by the Company when the actual cause of Death is not clearly mentioned in the Death certificate.
- Copy of passport with visa page (where applicable / National ID card for Nationals)
- Any other documents as may be required as per then prevailing the Company policies.

- شهادة وفاة صادرة عن سلطة مختصة في الاختصاص القضائي المعني
- تقرير ما بعد الوفاة (إذا كان مطلوباً قانونياً)
- تقرير الشرطة (إذا كان الموت بسبب حادث)
- تقرير طبي* مع تشخيص مفصل وسبب الوفاة إذا طلبته الشركة عند عدم ذكر السبب الفعلي للموت بوضوح في شهادة الوفاة.
- نسخة من جواز السفر مع صفحة تأشيرة (عند الاقتضاء / بطاقة الهوية الوطنية للمواطنين)
- أي وثائق أخرى قد تكون مطلوبة وفقاً لسياسات الشركة السائدة آنذاك.

b. for Permanent Total Disablement Claims

ب- فيما يتعلق بمطالبات العجز الكلي الدائم

- Disability Certificate from an authorized medical practitioner to assess disability
- Police report (if disability is due to an accident)
- Medical Report* with Detailed Diagnosis, Cause of Disability and Details of Treatment given (if any)

- شهادة إعاقة من ممارس طبي معتمد لتقييم الإعاقة
- تقرير الشرطة (إذا كانت الإعاقة بسبب حادث)
- تقرير طبي* مع التشخيص المفصل، وأسباب العجز وتفاصيل المعالجة المقدمة (إن وجدت)

- Copy of passport with visa page, as applicable/National ID with respect to Nationals
 - Any other documents as may be required as per then prevailing the Company policies.
- c. for Hospital Cash Benefit Claims
- Police Report if applicable
 - Medical Report* from a licensed and registered medical officer
 - Discharge Summary.
 - Any other documents as may be required as per the prevailing the Company policies.
- d. for Involuntary Loss Of Employment Benefit Claims
- Notice of termination from the Cardholder's employer (the "Employer")
 - Copy of passport with visa page (where applicable / National ID card for Nationals)
 - Salary slips for the 3 months preceding date of notice of termination.
 - The Company may also request for a copy of the labour contract from the Employer if it is required to verify the period of employment contract.
 - Copy of Labour Card.
- نسخة من جواز السفر مع صفحة التأشيرة، وفقاً للمعمول به / الهوية القومية فيما يتعلق بالمواطنين
 - أي وثائق أخرى قد تكون مطلوبة وفقاً لسياسات الشركة السائدة آنذاك.
- ج- فيما يتعلق بمطالبات الفائدة التأمينية النقدية للعلاج في المستشفى
- تقرير الشرطة إذا كان معمولاً به
 - تقرير طبي * من مسؤول طبي مرخص ومسجل
 - ملخص الخروج من المستشفى.
 - أي وثائق أخرى قد تكون مطلوبة وفقاً لسياسات الشركة السائدة.
- د- فيما يتعلق بمطالبات فقدان العمل غير الطوعي
- إخطار إنهاء الخدمة من صاحب العمل ("صاحب العمل")
 - نسخة من جواز السفر مع صفحة تأشيرة (عند الاقتضاء / بطاقة الهوية الوطنية للمواطنين)
 - قسائم الراتب لمدة 3 أشهر قبل تاريخ إخطار الإنهاء.
 - قد تطلب الشركة أيضاً نسخة من عقد العمل من صاحب العمل إذا كان ذلك مطلوباً للتحقق من صحة مدة عقد العمل.
 - صورة من بطاقة العمل.

- Any other documents as may be required as per the prevailing the Company policies.

All papers as indicated may be required to be produced in original (other than those surrendered to the authorities) for verification before the final settlement of claim.

* Medical report should be obtained from the chief medical officer or any other registered medical practitioner recognised by the local authorities.

The Company reserves the right to request for additional and/or detailed documents, beyond as stated above, which may additionally be necessary

- ✓ to establish circumstances surrounding the Involuntary Loss of Employment of the Cardholder should the said circumstances warrant it;
- ✓ to investigate any suspected fraud or misuse of Policy including when
- ✓ the Indebtedness as on the Date of Event is not within the average preceding 6 months Indebtedness history of the Cardholder from the Date of Event,
- ✓ there is a sudden increased Indebtedness within last 2 month preceding the Date of Event,
- ✓ there are any additional circumstances in sole discretion of the Company which may lead the Company to suspect fraud or misuse of the Policy,

Contact Information: For any queries related to coverage, benefits, claims procedure or policy administration you may contact Islamic Insurance Co. (SALAMA) at the toll free no. 800 4746 or contact Mashreq Bank at 04 4244444.

- أي وثائق أخرى قد تكون مطلوبة وفقاً لسياسات الشركة السائدة.

قد يطلب إصدار الأصل من كافة الأوراق المشار إليها (بخلاف تلك التي سلمت إلى السلطات) للتحقق منها قبل التسوية النهائية للمطالبة.

* يجب الحصول على التقرير الطبي من رئيس الأطباء أو أي ممارس طبي آخر مسجل ومعترف به من السلطات المحلية.

تحتفظ الشركة بالحق في طلب مستندات إضافية و/ أو مفصلة تتعدى المذكور أعلاه مما قد يكون ضرورياً

✓ لتحديد الملابسات المحيطة بفقدان العمل غير الطوعي لحامل البطاقة، إذا كانت الملابسات المذكورة تضمن ذلك؛

✓ للتحقيق في أي احتيال مشكوك فيه أو سوء استخدام للبوليصة بما في ذلك عندما

✓ لا تكون المديونية في تاريخ الحدث ضمن نطاق الـ 6 أشهر السابقة لمديونية حامل البطاقة اعتباراً من تاريخ الحدث

✓ توجد زيادة مفاجئة في المديونية خلال الشهرين الأخيرين السابقين لتاريخ الحدث،

✓ توجد أي ملابسات إضافية وفقاً لتقدير الشركة المطلق قد تحدو بالشركة إلى الاشتباه في حدوث احتيال أو إساءة استخدام للبوليصة،

معلومات الاتصال: للحصول على استفسارات فيما يتعلق بالتغطية التأمينية أو إجراءات المطالبات أو إدارة البوليصة يرجى الاتصال بالشركة العربية الإسلامية للتأمين (سلامة) على الرقم المجاني 800 4746 أو الاتصال ببنك المشرق على الرقم 04 4244444.

Important The terms and conditions will prevail as per the Master Policy issued by the Insurance Company. In the event of dispute, the Master Policy will supersede in all respect. The terms, conditions, benefits and coverage are as per the Master Policy issued by the Company. The arrangement is subject to amendment or withdrawal without any prior notice or consent of the borrower

مهم تكون السيادة للأحكام والشروط وفقاً لوثيقة التأمين الرئيسية الصادرة عن شركة التأمين. وفي حالة النزاع، تحل البوليصة الرئيسية محل الكل من كافة الأوجه. وتخضع البنود والشروط والفوائد والتغطية التأمينية للبوليصة الرئيسية الصادرة عن الشركة. ويخضع هذا الترتيب للتعديل أو السحب دون أي إخطار مسبق أو موافقة من المقترض